

31997R2571

1997.12.20.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 350/3

**A BIZOTTSÁG 2571/97/EK RENDELETE****(1997. december 15.)****a vaj csökkentett áron történő értékesítéséről, valamint a cukrászati termékek, jégkrém és egyéb élelmiszerek előállítása során felhasznált tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra vonatkozó támogatás nyújtásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1587/96/EK rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, a tej- és tejtermékpiacon közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 6. cikke (6) bekezdésére, 12. cikke (3) bekezdésére és 28. cikkére,

mivel a vajpiacot a Közösségben súlyos fölöslegek terhelik; mivel a 804/68/EGK rendelet 6. cikkének (3) bekezdése rendelkezik az intervenció hivatal által felvásárolt vaj elhelyezéséről; mivel a 863/84/EGK rendelettel <sup>(3)</sup> módosított 1723/81/EGK <sup>(4)</sup> tanácsi rendelet megállapítja azoknak az intézkedéseknek az általános szabályait, amelyeknek a célja az egyes fogyasztói és vállalkozói csoportok vajfelhasználási szintjének a fenntartása;

mivel a legutóbb az 531/96/EK rendelettel <sup>(5)</sup> módosított 570/88/EGK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> rendelkezik az intervenció készletekből származó vaj csökkentett áron történő értékesítéséről, valamint a cukrászati termékek, jégkrém és egyéb élelmiszerek előállítása során felhasznált tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra nyújtott támogatásról; mivel a tapasztalat azt mutatta, hogy az intézkedéseket módosítani és egyszerűsíteni kell a rendszer működésének javításához;

mivel abból a célból, hogy a támogatásra jogosult vaj meghatározásával való következetességet biztosítsák, meg kell határozni, hogy a támogatásra való jogosultsághoz a tejszínnek meg kell felelnie a 804/68/EGK rendelet 6. cikkének (5) bekezdésében előírt feltételeknek;

mivel az 570/88/EGK rendelet előírja, hogy a piaci értékesítésre szánt vajat akkor is be kell csomagolni, ha azt a gyártást követően ugyanabban a létesítményben olyan termékekbe kívánják bedolgozni, amelyek nem végtermékek; mivel ez a követelmény nem ellenőrzési célokból szükséges és ilyen esetekben eltörölhető; mivel a nyers tészta vagy porkészítmények formájában készült bizonyos végtermékek csomagolására vonatkozó követelmény szintén eltörölhető, amennyiben a termékeket közvetlenül kiskereskedőkhöz szállítják további feldolgozás céljára;

mivel abból a célból, hogy megkönnyítsék az e rendszer alá tartozó termékek végtermékekbe történő bedolgozására vonatkozó hat hónapos határidő betartásának ellenőrzését, a pályázati eljárás számát fel kell tüntetni a csomagoláson;

mivel a jelölőanyagot tartalmazó tejszínrel, mint támogatásra jogosult termékkel kapcsolatban, a múltbeli tapasztalat azt mutatja, hogy a jelölőanyagot nem tartalmazó tejszín is jogosult támogatásra, amennyiben ezt közvetlenül és kizárólag a B képlet alá tartozó végtermékekbe dolgozzák be; mivel a tejszín maximális zsírtartalmára vonatkozó határérték eltörölhető; mivel annak biztosítása céljából, hogy az összes piaci szereplő egyenlő bánásmódban részesüljön, a tejszínben lévő érzékszervi jelölőanyagok észlelésére vonatkozó feltételeket a vajra és a vajkoncentrátumra is alkalmazni kell, és meg kell határozni a tejszínben lévő ilyen jelölőanyagok minimális adagját;

mivel a kombinált nomenklatúrának és egyes végtermékek összetételének és természetének változásai az ilyen termékek leírásainak és a rájuk vonatkozó feltételeknek a módosításait igénylik;

mivel azokat a létesítményeket, amelyeknél az e rendszer által érintett különböző gyártási, feldolgozási és bedolgozási műveleteket végzik, jóvá kell hagyni; mivel a jóváhagyás megszerzéséhez a létesítményeknek számos feltételnek kell megfelelniük és különböző kötelezettségvállalásokat kell tenniük; mivel azok a létesítmények, amelyek már nem felelnek meg ezeknek a feltételeknek, elveszítik a jóváhagyásukat; mivel ha egy létesítmény nem teljesíti vállalásait, a jóváhagyását egy olyan időszakra kell visszavonni, amely tükrözi a szabálytalanság súlyosságát;

mivel az 570/88/EGK rendelet előírja, hogy a 0401–0406 KN-kód alá tartozó termékek néhány külön megjelölt termék kivételével nem kezelhetők köztes termékeként annak a rendeletnek az értelmében; mivel a tapasztalat azt mutatta, hogy a rekombinálat vaj kivételével nem szükséges ezeknek a kivételeknek a fenntartása; mivel a „rekombinálat vaj” meghatározásakor figyelembe kell venni azokat a különböző eljárásokat, amelyekkel az ilyen terméket előállítják, különösen a tejszín vajkoncentrátumhoz való hozzáadásának lehetővé tételét;

<sup>(1)</sup> HL L 206., 1996.8.16., 21. o.

<sup>(2)</sup> HL L 148., 1968.6.28., 13. o.

<sup>(3)</sup> HL L 90., 1984.4.1., 23. o.

<sup>(4)</sup> HL L 172., 1981.6.30., 14. o.

<sup>(5)</sup> HL L 78., 1996.3.28., 13. o.

<sup>(6)</sup> HL L 55., 1988.3.1., 31. o.

mivel a jelölőanyagok hozzáadása a vajhoz vagy a tejszínhez, vagy a vaj, illetve tejszín végtermékekbe vagy köztes termékekbe való bedolgozása történhet másik, a gyártás helyétől eltérő tagállamban; mivel ilyen esetekben a rendelteteshely szerinti tagállamnak tudnia kell biztosítani, hogy a minőségi követelmények teljesüljenek;

mivel célszerűnek tűnik, hogy a piaci szereplők lehetőséget kapjanak arra, hogy a jelölőanyagot tartalmazó termékek esetében ne kelljen feldolgozási biztosítékot letétbe helyezniük, ha a támogatást csak a végtermékekbe történő bedolgozást és az ellenőrzések végrehajtását követően igénylik;

mivel tekintettel arra, hogy a továbbiakban alacsonyabb szintű támogatás érvényesül, a végtermékekbe történő bedolgozás határidejének túllépése következtében kivetendő bírság összegét csökkenteni kell;

mivel az 570/88/EGK rendeletben biztosított lehetőséget egy minimális értékesítési alapár és/vagy maximális alaptámogatás rögzítésére annak bevezetése óta nem alkalmazták; mivel ezt a lehetőséget az ahhoz a rendelethez tartozó VII. melléklettel együtt el lehet törölni;

mivel a vaj, a tejszín és a vajkoncentrátum köztes és végtermékekben történő felhasználására, valamint a felhasználókra és a kereskedelmi irányokra vonatkozó megbízható és rendszeres adatok alapvető fontosságúak a támogatási rendszer megfelelő igazgatásához; mivel az 570/88/EGK rendeletben előírt információszolgáltatásra vonatkozó kötelezettség korlátozott és ezért ezt szélesíteni kell;

mivel abból a célból, hogy lehetővé tegyék a nemzeti hatóságok számára az információszolgáltatási kötelezettségük teljesítését, a létesítmények jóváhagyását olyan további feltételhez kell kötni, amely szerint kötelezettséget vállalnak az illetékes szerv által igényelt adatok szolgáltatására;

mivel az 570/88/EGK rendeletet ismételtelen és alapvetően módosították; mivel az újabb módosítások alkalmával az egyértelműség érdekében ezt át kell dolgozni;

mivel a mezőgazdasági átváltási árfolyamra érvényes operatív eseményeket a legutóbb az 569/96/EK rendelettel<sup>(1)</sup> módosított 1756/93/EGK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> írja elő;

mivel a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottsága az elnöke által meghatározott határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. FEJEZET

### Általános rendelkezések

#### 1. cikk

(1) Ez a rendelet a következőket szabályozza:

a) a 804/68/EGK rendelet 6. cikkének (1) bekezdése szerint felvásárolt intervenciók vaj értékesítése és egy meghatározandó időpont előtti betárolása;

b) a vaj, vajkoncentrátum és tejszín felhasználására nyújtott támogatás a (2) bekezdésben meghatározottak szerint.

(2) A 9. cikk a) pontja ellenére, csak a következők jogosultak támogatásra:

a) közvetlenül és kizárólag pasztörözött tejszínből készült vaj, amely megfelel a 804/68/EGK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében előírt követelményeknek és a 454/95/EK bizottsági rendelet II. mellékletében<sup>(3)</sup> meghatározott nemzeti minőségi osztály követelményeinek a gyártó tagállamban, és amelynek csomagolása ennek megfelelően van jelölve. Amennyiben a vajat ugyanabban a létesítményben gyártották, amelyben a jelölőanyagot hozzáadták, vagy a jelölőanyaggal ellátott vagy nem ellátott vajat közbelső szakaszban olyan termékekbe dolgozzák be, amely nem a végtermék, az ilyen műveleteket megelőzően a vajat nem kell becsomagolni;

b) vajkoncentrátum, amelyet vajból vagy tejszínből a 10. cikknek megfelelően jóváhagyott létesítményben gyártottak, és amely megfelel az I. mellékletben megállapított előírásoknak;

c) a 804/68/EGK rendelet 6. cikkének (5) bekezdésében foglalt feltételeknek megfelelő, az ex 0401 30 39 és az ex 0401 30 99 KN-kód alá tartozó, legalább 35 % zsírtartalmú tejszín, amelyet közvetlenül és kizárólag a 4. cikk (1) bekezdésében említett B képlet szerinti végtermékekben használnak fel.

#### 2. cikk

Az intervenciók vaj eladását és az 1. cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozó támogatás nyújtását az egyes intervenciók hivatalok által szervezett folyamatos pályázati felhívás útján végzik.

#### 3. cikk

A pályázatok csak akkor fogadhatók el, ha a pályázó írásban vállalja, hogy a vajat vagy vajkoncentrátumot kizárólag — és a 8. cikkben említett köztes termékektől függetlenül — a 4. cikkben említett végtermékekbe, vagy tejszín esetében közvetlenül és kizárólag a 4. cikk (1) bekezdésében említett B képlet szerinti végtermékekbe dolgozza be vagy dolgoztatja be a következő módok egyikével:

a) vagy a 6. cikk (1) bekezdésében említett jelölőanyagok hozzáadásával,

<sup>(1)</sup> HL L 80., 1996.3.30., 48. o.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1993.7.2., 48. o.

<sup>(3)</sup> HL L 46., 1995.3.1., 1. o.

- i. az intervenció vaj vajkoncentrátumra történő feldolgozását követően az 5. cikk szerint, vagy
  - ii. további feldolgozás nélkül;
- b) vagy írásbeli nyilatkozattal vállalja, hogy abban a létesítményben, amelyben a végtermékbe történő bedolgozás megtörténik, havonta legalább 5 tonna vajegyenértéket vagy évente legalább 45 tonna vajegyenértéket vagy ugyanannyi mennyiséget használnak fel a köztes termékekben,
- i. az intervenció vaj vajkoncentrátumra történő feldolgozását követően az 5. cikknek megfelelően, vagy
  - ii. további feldolgozás nélkül.

## II. FEJEZET

### A vaj, vajkoncentrátum és tejszín felhasználásának és bedolgozásának feltételei

#### 4. cikk

(1) A megfelelő végtermékeknek a következőkben felsorolt képletek egyikéhez kell tartozniuk, amelyet fell kell tüntetni a pályázatban:

A képlet:

A1 az 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 45, 1905 90 55, 1905 90 60 és az 1905 90 90 KN-kód alá tartozó termékek;

A2 a következő termékek a kiskereskedelmi forgalom számára kiszerezve:

a) cukoráru, amely az 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 és az 1704 90 99 KN-kód alá tartozik;

b) cukoráru, amely az 1806 90 50 KN-kód alá tartozik;

c) egyéb, kakaótartalmú élelmiszer-készítmények, amelyek az 1806 31 00, 1806 32, 1806 90 60, 1806 90 70 és az 1806 90 90 KN-kód alá tartoznak, és amelyek nem csokoládék és csokoládés termékek;

A3 az 1806 31 00, 1806 90 11, 1806 90 19 és az 1806 90 31 KN-kód alá tartozó csokoládékészítmények töltelékei a kiskereskedelmi forgalom számára kiszerezve.

Az A2 és A3 alatt meghatározott termékek tejszírtartalom legalább 3 tömegszázalék, de legfeljebb 50 tömegszázalék.

A4 az 1901 20 00 és az 1901 90 99 KN-kód alá tartozó termékek:

a) nyers tészta formájában, dekoráció nélkül:

i. liszt és/vagy keményítő alappal, amely a szárazanyagra számított összetevők legalább 40 tömegszázalékát teszi ki, tejszírral és egyéb összetevőkkel — úgymint cukor (szacharóz), tojás vagy tojássárgája, tejpor, só, stb. — keverve, a teljes zsírtartalom 90 %-át meghaladó tejszírtartalommal, az összetevők normál összetételének részét képező zsír kivételével; és

ii. amelynek összetevői alaposan össze vannak gyúrva, és a zsírt úgy emulgeálták, hogy bármilyen fizikai kezelést alkalmaznak, lehetetlen a tejszírt elválasztani; és

iii. sütésre vagy egyéb, hasonló hatású hőkezelésre kész az 1905 KN-kód alá tartozó termékek közvetlen előállításának céljára az A1-ben említettek szerint; és

iv. a c) pontnak megfelelően kiszerezve.

Dekoráció adható a nyers tésztahoz, feltéve, hogy az így kapott termék nem más KN-kód alá tartozik.

b) porkészítmény formájában:

i. liszt és/vagy keményítő alappal, amely a szárazanyagra számított összetevők legalább 40 tömegszázalékát teszi ki, tejszírral és egyéb összetevőkkel — úgymint cukor (szacharóz), tojás vagy tojássárgája, tejpor, só, stb. — keverve, a teljes zsírtartalom 90 %-át meghaladó tejszírtartalommal, az összetevők normál összetételének részét képező zsír kivételével; és

ii. alkalmas gyúráásra, őrlésre, egyszerű vagy többszörös fermentálásra vagy feldarabolásra abból a célból, hogy olyan tészta jöjjön létre, amelyből sütés vagy egyéb, hasonló hatású hőkezelést követően közvetlenül az 1905 KN-kód alá tartozó termékek állíthatók elő az A1-ben említettek szerint; és

iii. a c) pontnak megfelelően kiszerezve;

c) kiszerezés:

i. nyers tészta esetében külső kartondobozba összecsomagolt egységekben; vagy

ii. porkészítmények esetében legfeljebb 25 kg-os csomagokban;

iii. mind az i., mind az ii. pontban meghatározott esetben valamennyi csomagon jól láthatóan, olvasható betűkkel fel kell tüntetni a következő információkat:

- a gyártás időpontja (kód használható),
- a tejsírtartalom tömegben kifejezve,
- az „A képlet a 2571/97/EK rendelet 4. cikke” szavak,
- adott esetben a 10. cikk (4) bekezdésében említett sorszám.

Nem kell azonban teljesíteni az i., ii. és iii. pontban megállapított feltételeket, amennyiben az a) és b) pontban említett termékeket ugyanabban a létesítményben dolgozzák fel az A1-ben említett végtermékeké, vagy az illetékes szervvel történő megegyezés alapján közvetlenül szállítják a kiskereskedőhöz, ahol ugyanolyan feldolgozáson megy keresztül.

- A5 a) a 16. árucsoportba tartozó elkészített vagy tartósított hús, hal, rákfélék és puhatestűek, valamint az 1902 20 10–1902 30 90, az 1202 40 90, az 1904 90 10, 1904 90 90 és a 2005 80 00 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények;
- b) a 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10 és az ex 2103 90 90 KN-kód alá tartozó mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény, valamint a 2104 10 KN-kód alá tartozó termékek.

E termékek szárazanyagra számított tejsírttartalmának legalább 5 tömegszázaléknak kell lennie.

#### B képlet:

- B1 a 2105 00 91 és 2105 00 99 KN-kód alá tartozó jégkrém és a B2-ben említett készítmények, amelyek a gépi kezelés és fagyasztás kivételével további kezelés nélkül alkalmasak fogyasztásra, valamint legalább 4,5, de legfeljebb 30 tömegszázalék tejsírt tartalmaznak.
- B2 az 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 1901 90 99 és a 2106 90 98 KN-kód alá tartozó jégkrém előállítására szolgáló készítmények — a joghurt és a joghurtpor kivételével —, amelyek legalább 10, de legfeljebb 33 tömegszázalék tejsírt tartalmaznak, egy vagy több ízesítőanyaggal és emulgeálószerrel vagy stabilizáló szerekkel, és amelyek — szükség esetén — víz hozzáadásán, a szükséges gépi kezeléssel és fagyasztáson kívül minden további kezelés nélkül alkalmasak fogyasztásra.

(2) E végtermékek további feldolgozása csak akkor engedhető meg, ha az így nyert termékek az (1) bekezdésben említett valamelyik KN-kód alá tartoznak, és ha az ilyen feldolgozás egyik közbenső szakaszában sem keletkezik olyan termék, amely bármilyen más KN-kód alá tartozik.

#### 5. cikk

Amennyiben az intervenció vajat vajkoncentrátummá kívánják feldolgozni, a pályázónak ítélt összes vajat legalább 99,8 %-os zsírtartalmú vajkoncentrátummá kell feldolgozni, és 122,5 kg felhasznált vajból legalább 100 kg vajkoncentrátumot kell előállítani.

#### 6. cikk

(1) Amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, és ha a gyártási folyamatban vagy a közvetlenül ezt követő folyamatban és ugyanabban a létesítményben a termék vajkoncentrátum, minden egyéb termék kizárásával a következőket kell hozzáadni az előírt minimális mennyiségek szerint egyenletesen elosztva:

- a) ha a vajat vagy vajkoncentrátumot az A képlet szerinti termékekbe dolgozzák be: a II. mellékletben felsorolt termékek;
- b) ha a vajat vagy vajkoncentrátumot a B képlet szerinti termékekbe dolgozzák be: a III. mellékletben felsorolt termékek;
- c) tejszín esetében a IV. mellékletben felsorolt termékek.

(2) Amennyiben — például az egyenlőtlen elosztás következtében — a II. melléklet I–V., a III. melléklet I–III. és a IV. melléklet 1. pontjában említett egyes termékek mennyisége több mint 5 %-kal, de kevesebb mint 30 %-kal kisebb, mint az előírt minimális mennyiség, a 18. cikk (2) bekezdésében említett feldolgozási biztosíték maximum 1,5 %-a elvész, vagy a támogatást az előírt minimális mennyiség alatt százalékpontonként 1,5 %-kal kell csökkenteni.

Az első albekezdésben megállapított rendelkezések nem alkalmazhatók az érzékszervi jelölőanyagok esetében, ha a II. melléklet I–V. a) pontjában, a III. melléklet I–III. a) pontjában és a IV. melléklet 1. a) pontjában említett termékek olyan mennyiségben kerülnek hozzáadásra, hogy ízük vagy színük a 4. cikkben említett végtermékekbe vagy — adott esetben — a 8. cikkben említett köztes termékekbe történő bedolgozás szakaszáig érzékelhető.

(3) Az érintett tagállam által kijelölt illetékes szerv biztosítja, hogy a II., III. és IV. mellékletben felsorolt termékek összetételével és jellemzőivel, különösen a tisztasági fokkal kapcsolatos követelmények teljesüljenek.

#### 7. cikk

(1) Ha a vajkoncentrátum — hozzáadott jelölőanyagokkal vagy anélkül történő — gyártását, vagy a jelölőanyag vajhoz vagy tejszínhez történő hozzáadását — az esettől függően —, valamint a végtermékbe vagy, adott esetben, a 8. cikkben említett köztes termékekbe történő bedolgozást más-más helyen végzik, a vajkoncentrátumot, vajat vagy tejszínt lezárt csomagokban kell kiszerelni, vajkoncentrátum vagy vaj esetében legalább 10 kg nettó tömegű csomagokban, a kisebb csomagolási egységek sérelme nélkül, tejszín esetében pedig legalább 25 kg-os csomagban.

A vajkoncentrátumot és a tejszint tartályautókban vagy konténerekben is lehet szállítani. A végtermékekbe történő bedolgozást megelőzően a vajkoncentrátumot olyan létesítményben lehet átcsomagolni az e cikkben előírt lezárt csomagokba, amelyet a 10. cikk szerint ilyen célra jóváhagytak.

(2) A csomagokon jól láthatóan és olvasható betűkkel fel kell tüntetni e rendelet jelölését és a tervezett felhasználást (A képlet vagy B képlet), a pályázati eljárás számára történő hivatkozást (kód is használható), amelyet jelezni kell az eredeti csomagoláson, hogy az illetékes szerv ellenőrizni tudja a bedolgozási határidők betartását, valamint a következőket:

- a) vajkoncentrátum esetében az V. melléklet I. a) pontjában említett egy vagy több jelölés. Ha jelölőanyagokat adtak a vajkoncentrátumhoz, az „amelyhez jelölőanyagokat adtak” szavakkal kell kiegészíteni;
- b) olyan vaj esetében, amelyhez jelölőanyagokat adtak, az V. melléklet I. b) pontjában említett egy vagy több jelölés;
- c) olyan tejszín esetében, amelyhez jelölőanyagokat adtak, az V. melléklet I. c) pontjában említett egy vagy több jelölés.

#### 8. cikk

(1) Amennyiben a vajat vagy vajkoncentrátumot hozzáadott jelölőanyaggal vagy a nélkül egy közbelső szakaszban dolgoznak be olyan termékekbe, amelyek nem végtermékek, és egy olyan létesítményben, amely nem a végső feldolgozást végző létesítmény, a (2)–(5) bekezdésben megállapított feltételeket kell alkalmazni.

(2) A 10. cikknek megfelelően a feldolgozó létesítmény és a köztes termék jóváhagyását egy olyan kérelem alapján kell megadni vagy visszautasítani, amely meghatározza különösen a gyártott termék összetételét és tejszírtartalmát, és bemutatja, hogy az ilyen köztes termékekbe történő bedolgozást valamilyen végtermék gyártása teszi szükségessé.

A végső feldolgozást végző létesítmények jegyzékét vagy ennek hiányában a tagállam első címzettjeinek jegyzékét, valamint — adott esetben — más tagállamok első címzettjeinek jegyzékét a jóváhagyás iránti kérelemmel együtt kell továbbítani az illetékes hatóság számára.

Ez utóbbi jegyzéket minden egyes tagállam illetékes hatósága továbbítja a többi érintett tagállam számára. Ezeket a jegyzékeket a jóváhagyást megadó tagállam által megállapított rendelkezéseknek megfelelően kell frissíteni.

(3) Amennyiben a jóváhagyás birtokosa a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontja szerinti kiskereskedelmi létesítmény, ez utóbbi az adásvételi szerződés feltételeinek megfelelően vállalja:

- a) hogy olyan könyvelést vezet, amelyek minden egyes szállítmányra vonatkozóan tartalmazzák a végső feldolgozást végző létesítmény(ek) nevét (neveit) és címét (címeit), vagy ennek hiányában a tagállam első címzettjeit, valamint — adott esetben — más tagállamok első címzettjeit az eladott mennyiségekkel együtt;

- b) annak biztosítását, hogy a 11. cikk, valamint a 23. cikk (4) bekezdésének rendelkezéseit teljesítik.

(4) Az illetékes hatóság a (2) bekezdésben említett közbelső feldolgozó létesítményeket a 23. cikk (3) bekezdésében előírt ellenőrzési intézkedéseknek veti alá.

(5) A kisebb csomagolások sérelme nélkül, a köztes terméket legalább 10 kilogramm nettó tömegű, lezárt csomagokba kell kiserelni, vagy tartályautókban vagy konténerekben kell szállítani. A kis sűrűségű termékeket, úgymint a habosított termékeket, azonban legalább öt kilogramm nettó tömegű lezárt csomagokba is lehet csomagolni, a kisebb csomagolási egységek sérelme nélkül.

A csomagolásokon a tervezett felhasználáson (A képlet vagy B képlet) túlmenően, és adott esetben, az „amelyhez jelölőanyagokat adtak” szavakat, az V. melléklet 2. pontjában említett egy vagy több jelölést, valamint a 9. cikk a) pontjában említett termékek esetében a pályázati eljárás számára történő hivatkozást (kód használható) kell feltüntetni, hogy az illetékes szerv ellenőrizni tudja a bedolgozási határidő betartását.

#### 9. cikk

A 8. cikkben említett köztes termékek — a 4. cikk sérelme nélkül — olyan termékek, amelyek nem tartoznak a 0401–0406 KN-kód alá.

Azonban,

- a) a 0405 10 30 alszám alá tartozó, legalább 82 % tejszírtartalmú, kizárólag az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett vajkoncentrátumból a 10. cikknek megfelelően erre a célra jóváhagyott létesítményben gyártott termékeket — a tejszín hozzáadásának sérelme nélkül — köztes termékeknek kell tekinteni, azzal a feltétellel, hogy a 6. cikk (1) bekezdésében említett jelölőanyagokat adták hozzájuk. Ez esetben a minimális értékesítési árnak és a maximális támogatási összegnek meg kell felelnie a 82 %-os zsírtartalmú, hozzáadott jelölőanyagokat tartalmazó vajra vonatkozó, a 18. cikknek megfelelően rögzített minimális értékesítési árak és maximális támogatási összegnek;

- b) a VI. mellékletben említett keverékeket nem lehet köztes termékeknek tekinteni.

#### 10. cikk

(1) A vajkoncentrátum gyártására az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említettek szerint, a vajnak vajkoncentrátummá történő feldolgozására az 5. cikkben említettek szerint, a jelölőanyag hozzáadására a 6. cikkben említettek szerint, a vajkoncentrátum átcsomagolására a 7. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említettek szerint, a köztes termékbe történő bedolgozásra a 8. cikkben említettek szerint, valamint amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó, a vaj, vajkoncentrátum, köztes termékek és tejszín végtermékekbe történő bedolgozására jóváhagyott létesítményekben kerülhet sor.

(2) A létesítményeket csak a következő feltételekkel lehet jóváhagyni:

- a) rendelkeznek megfelelő műszaki berendezéssel, amely képes legalább havi 5 tonna vaj, illetve ennek megfelelő vajkoncentrátum vagy tejszín feldolgozására vagy bedolgozására, vagy — adott esetben — köztes termékek feldolgozására;
- b) rendelkeznek olyan helyiségekkel, amelyek lehetővé teszik, hogy bármilyen nem vajsírkészletet külön tároljanak és azonosítsanak;
- c) vállalják, hogy folyamatos nyilvántartásokat vezetnek, amelyek bemutatják a felhasznált zsírok mennyiségét, összetételét és származását és az előállított termékek mennyiségét, összetételét és tejszírtartalmát, valamint — a végtermékek értékesítését kiskereskedelmi szinten végző létesítmények kivételével — azt a dátumot, amikor a termékek elhagyták a létesítményt, valamint a termékek birtokosainak nevét és címét, alátámasztva a szállításmegrendelésekre és számlákra való hivatkozásokkal;
- d) vállalják, hogy továbbítják az egyes pályázatokra vonatkozó gyártási programokat a 16. cikkben meghatározottak szerint, a 23. cikkben említett ellenőrzésért felelős hivatalok számára az érintett tagállam által előírt részletes szabályoknak megfelelően. Amennyiben azonban az illetékes hivatal a 23. cikkben említett ellenőrzés eredményeként úgy dönt, hogy intenzív ellenőrzést végez havonta legalább egyszer, a tagállamok olyan gyártási programokat is elfogadhatnak, amelyek nem tartalmazzák a pályázatra való hivatkozást;
- e) vállalják, hogy továbbítják az illetékes szervek számára a rájuk vonatkozó adatokat a IX–XIII. mellékletben említettek szerint, az egyes tagállamok által megállapítandó részletes szabályoknak megfelelően.

(3) Azoknak a létesítményeknek, amelyek olyan különféle termékeket dolgoznak fel, amelyek más közösségi programok alapján támogatásban vagy árcsökkentésben részesülnek, vállalniuk kell a következőket is:

- a) a (2) bekezdés c) pontjában említett nyilvántartást külön vezetik;
- b) az említett termékeket egymást követően dolgozzák fel. Az érintett fél kérelmére azonban a tagállamok eltekinthetnek ettől a kötelezettségről, ha valamely létesítmény rendelkezik olyan helyiségekkel, amelyekben biztosítják a szóban forgó vajkészletek megfelelő elkülönítését és azonosítását.

(4) Sorszámozott külön jóváhagyást kell kiadniuk a tagállamoknak, amelyek területén a következő tevékenységek egyikét végzik:

- a) vajkoncentrátum gyártása;
- b) jelölőanyagok hozzáadása vajhoz vagy tejszínhez;

c) bedolgozás köztes termékekbe;

d) amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó, végtermékbe történő bedolgozás.

(5) A jóváhagyást bármikor vissza lehet vonni, ha a (2) bekezdés a) és b) pontjában előírt feltételek már nem teljesülnek. Az érintett létesítmény kérelmére a jóváhagyás legalább hat hónap elteltével újra megadható a részletes ellenőrzést követően.

Ha úgy találják, hogy egy létesítmény nem felel meg a (2) bekezdés c) és d) pontjában említett vállalások valamelyikének vagy az e rendeletből adódó bármely kötelezettségnek, az engedélyt — *vis maior* eseteit kivéve — a szabálytalanság súlyosságától függően egytől tizenkét hónapig terjedő időtartamra fel kell függeszteni. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem alkalmaznak ilyen felfüggesztést, ha kiderül, hogy a szabálytalanságot nem szándékosan vagy nem súlyos gondatlanság következtében követték el, és ha ennek következményei elhanyagolhatók.

#### 11. cikk

Az 1. cikkben említett termékeket a 14. cikk (2) bekezdésének megfelelően az egyedi pályázati felhívásokkal kapcsolatos pályázatok benyújtási határidejének hónapját követő hat hónapon belül kell feldolgozni vagy végtermékekbe bedolgozni a Közösségben.

#### 12. cikk

(1) A sikeres pályázók:

- a) saját költségükön elvégzik, vagy saját nevükben elvégeztetik a vajkoncentrátum gyártásával kapcsolatos műveleteket és a jelölőanyagok hozzáadását;
- b) könyveléseket vezetnek, amelyek minden szállítmányra vonatkozóan tartalmazzák a vevők nevét és címét és a megfelelő mennyiségeket, meghatározva ezek tervezett felhasználását (A képlet és B képlet), valamint vagy a 11. cikkben említett bedolgozási határidőt, vagy a pályázati eljárás számát, amely kód formájában is megadható. Amennyiben a sikeres pályázó olyan különféle termékeket is feldolgoz, amelyek más közösségi programok szerint támogatásban vagy árcsökkentésben részesülnek, minden egyes program esetében külön könyvelést kell vezetni;

c) minden adásvételi szerződésbe belefoglalják a következőket:

- i. köztes termékek gyártása esetén a 8. és 9. cikk betartására vonatkozó kötelezettségvállalás;
- ii. adott esetben a 3. cikk b) pontjában említett vállalás teljesítésére vonatkozó kötelezettségvállalás;

- iii. a végtermékbe történő bedolgozásra vonatkozó kötelezettségvállalás, meghatározva a tervezett felhasználást (A képlet vagy B képlet) a 11. cikkben említett határidőn belül;
- iv. adott esetben a b) pontban említett könyvelés vezetésére vonatkozó kötelezettségvállalás;
- v. a 10. cikk betartására vonatkozó kötelezettségvállalás;
- vi. a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett nyilvántartások vezetésére vonatkozó kötelezettségvállalás, ha jelölőanyagokat tartalmazó termékeket dolgoznak be a végtermékekbe;
- vii. a vállalkozó kötelezettségvállalása arra vonatkozólag, hogy továbbítja az illetékes szerv számára a rá vonatkozó adatokat a IX-XIII. mellékletben említettek szerint, az egyes tagállamok által megállapítandó részletes szabályoknak megfelelően;
- viii. adott esetben a gyártási program benyújtására vonatkozó kötelezettségvállalás.

(2) Azoknak a sikeres pályázóknak, akik a végtermékeket gyártják, a 10. cikk (2) bekezdése c) pontjának megfelelően nyilvántartásokat kell vezetniük és a 10. cikk (2) bekezdése d) pontjának megfelelően továbbítaniuk kell gyártási programjaikat.

### III. FEJEZET

#### Pályázati eljárások

##### 13. cikk

(1) A folyamatos pályázati felhívásra vonatkozó hirdetményt az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* a pályázatok benyújtásának első határideje előtt legalább nyolc nappal kell közzétenni.

(2) Az illetékes intervenció hivatal kibocsátja a pályázati felhívásra vonatkozó hirdetményeket, feltüntetve különösen a pályázatok benyújtási határidejét és címét.

Az intervenció hivatal a kezelésében lévő vajkészletre vonatkozóan meghatározza továbbá a következőket:

- a) azoknak a hűtőházaknak a helye, ahol az eladásra szánt vajat tárolják. Csak a legrégebbi vajat tároló raktárakat kell felsorolni;
- b) az egyes raktárakban lévő, eladásra szánt intervenció vaj mennyisége.

##### 14. cikk

(1) A folyamatos pályázati felhívás érvényességi ideje alatt az intervenció hivatalok egyedi pályázati felhívásokat bocsátanak ki.

(2) A pályázatok benyújtási határideje minden egyes egyedi felhívás esetében a hónap második és negyedik keddjén déli 12 órakor jár le (brüsszeli idő szerint), kivéve december negyedik

keddjét. Ha a kedd hivatalos munkaszüneti napra esik, a határidő az ezt megelőző munkanapon déli 12 órakor (brüsszeli idő szerint) jár le.

##### 15. cikk

(1) Az intervenció hivatalok a lehetséges pályázók számára kérés alapján rendelkezésre bocsátják azoknak a hűtőházaknak a legfrissebb, a 13. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott listáját, ahol a pályázatra rendelkezésre álló legrégebbi vajat tárolják, valamint a megfelelő mennyiségeket. Az intervenció hivatalok továbbá rendszeres időközönként nyilvánosságra hozzák a legfrissebb listákat a 13. cikk (2) bekezdésében előírt pályázati felhívásra vonatkozó értesítésekben a későbbiekben meghatározandó megfelelő formában. Az intervenció hivatalok a pályázatok továbbításával egyidőben tájékoztatják a Bizottságot az értékesítésre rendelkezésre álló vaj mennyiségéről.

(2) Az intervenció hivatalok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a lehetséges pályázók számára, hogy saját költségükön megvizsgálják az eladásra kínált vaj mintáit, mielőtt pályázatukat benyújtják.

##### 16. cikk

(1) A pályázatokat írásban ajánlott küldeményként vagy az intervenció hivatalhoz átvételi elismervény ellenében kézbesítve vagy egyéb írásos telekommunikációs eszköz útján kell benyújtani.

Az intervenció vaj értékesítésével kapcsolatos pályázatokat a vajjal rendelkező intervenció hivatalhoz kell benyújtani.

A támogatás nyújtásával kapcsolatos pályázatokat:

- a) amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, annak a tagállamnak az intervenció hivatalához kell benyújtani, amelynek területén a jelölőanyagokat hozzáadják;
- b) amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó, annak a tagállamnak az intervenció hivatalához kell benyújtani, amelynek területén a következő műveletek közül az elsőt elvégzik:
  - i. vajkoncentrátum előállítás; vagy
  - ii. vaj bedolgozása köztes termékekbe; vagy
  - iii. vaj vagy tejszín bedolgozása végtermékekbe.

(2) A vaj értékesítésével kapcsolatos pályázatoknak tartalmazniuk kell a következőket:

- a) a pályázó neve és címe;
- b) a pályázott mennyiség;
- c) a vaj tervezett felhasználása (A képlet vagy B képlet), a kiválasztott bedolgozási eljárás, tekintettel a 3. cikk vonatkozó előírásaira, valamint adott esetben a köztes termék gyártása a 9. cikk a) pontja szerint;

- d) 100 kg vajért ajánlott ár belső adók nélkül, ab hűtőház, ECU-ben kifejezve;
- e) adott esetben az a tagállam, ahol területén a vajat bedolgozzák a végtermékbe vagy azt vajkoncentrátummá dolgozzák fel, vagy ahol jelölőanyagot adnak a vajhoz vagy köztes termékeket gyártanak;
- f) adott esetben a hűtőház, ahol a vajat tartják és választhatóan egy alternatív raktár.

(3) A támogatás nyújtására irányuló pályázatoknak a következőket kell tartalmazniuk:

- a) a pályázó neve és címe;
- b) a tejszín, vaj vagy vajkoncentrátum mennyisége, amelyre támogatást kérnek, és vaj esetében a zsírtartalom;
- c) a vaj tervezett felhasználása (A képlet vagy B képlet), a kiválasztott bedolgozási eljárás, tekintettel a 3. cikk vonatkozó előírásaira, valamint adott esetben a köztes termék gyártása a 9. cikk a) pontja szerint;
- d) a javasolt támogatási összeg 100 kilogramm tejszínre, vajra vagy vajkoncentrátumra vonatkozóan, jelölőanyagtól függetlenül, ECU-ben kifejezve.

(4) Az ajánlatok csak akkor érvényesek, ha:

- a) egyetlen termékre vonatkoznak (intervenciós vaj, tejszín vagy vaj, vagy vajkoncentrátum), amely vaj esetében azonos zsírtartalmú (legalább 82 % vagy 82 %-nál kevesebb), azonos felhasználási célra (A képlet vagy B képlet) és azonos bedolgozási eljárásnak alávetve (akár adnak hozzá jelölőanyagot, akár nem);
- b) legalább öt tonna vajra vagy tizenkét tonna tejszínre vagy négy tonna vajkoncentrátumra vonatkoznak. Ha azonban a raktárban rendelkezésre álló mennyiség kevesebb, ez a rendelkezésre álló mennyiség képezi a minimális mennyiséget a pályázat szempontjából;
- c) a 3. cikk első mondatában említett vállalást, és adott esetben a 3. cikk b) pontjában említett vállalást tartalmazzák;
- d) a 18. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül a pályázók olyan nyilatkozatot tesznek, amely szerint beleegyeznek, hogy lemondanak a számukra megítélt vaj minőségével és jellemzőivel kapcsolatos reklamációról;
- e) a pályázatok benyújtási határidejének lejártá előtt igazolják, hogy a pályázó pályázati biztosítékot helyezett letétbe a 17. cikk (1) bekezdése szerint a szóban forgó egyedi pályázati felhívásra vonatkozóan;

Az első albekezdés c) és d) pontjában említett kötelezettségvállalásokat és nyilatkozatokat, amelyeket először az intervenciós hivatalhoz továbbítanak, a további pályázatokra hallgatólagosan

meg kell újítani mindaddig, amíg ezt a rendelkezést a pályázó vagy az intervenciós hivatal kifejezetten meg nem szünteti, azzal a feltétellel, hogy:

- a) az eredeti pályázat tartalmazza, hogy a pályázó kéri ennek az albekezdésnek az alkalmazását;
- b) a további pályázatok hivatkoznak erre az albekezdésre és az eredeti pályázat dátumára.

(5) Nem lehet pályázatot visszavonni a 14. cikk (2) bekezdésében meghatározott határidő után az érintett egyedi pályázati felhívásra vonatkozóan.

#### 17. cikk

(1) A pályázat fenntartása a pályázati határidő lejártá után és, amennyiben szükséges,

a) az intervenciós vaj esetében a 18. cikk (2) bekezdésében említett feldolgozási biztosíték letétbe helyezése és az ár kifizetése a 20. cikk (2) bekezdésében előírt határidőn belül;

b) az 1. cikk (2) bekezdésében említett termékek esetében, amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, a 18. cikk (2) bekezdésében előírt feldolgozási biztosíték letétbe helyezése, vagy amennyiben a 22. cikk (3) bekezdésének második albekezdése alkalmazandó, a végtermékbe történő bedolgozás;

c) az 1. cikk (2) bekezdésében említett termékek esetében, amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó, a végtermékbe történő bedolgozás

elsődleges követelmény, amely teljesítése ellenében tonnánként 180 ECU pályázati biztosítékot kell letétbe helyezni.

(2) A pályázati biztosítékokat abban a tagállamban kell letétbe helyezni, amelyben a pályázatot benyújtják.

Amennyiben azonban a 16. cikk (2) bekezdésének e) pontja szerint a pályázat azt tartalmazza, hogy a végtermékbe történő bedolgozás, vagy — adott esetben — a vajkoncentrátum előállítása vagy a jelölőanyag vajhoz történő hozzáadása, vagy a köztes termékek gyártása másik, a pályázat benyújtásának helyétől eltérő tagállamban történik, a biztosítékot a másik tagállam által kijelölt illetékes hatóságnál is letétbe lehet helyezni, amely kiadja a pályázónak a 16. cikk (4) bekezdésének e) pontjában említett igazolást. Ilyen esetekben az érintett intervenciós hivatal tájékoztatja a másik tagállam illetékes hatóságát a biztosíték feloldására vagy igénybevételére vonatkozó körülményekről.

#### 18. cikk

(1) Az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével és a 804/68/EGK rendelet 30. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően az intervenciós vajra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra vagy vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell rögzíteni. Az így rögzített ár vagy támogatás a következők szerint változhat:



a) a tervezett felhasználás (A képlet vagy B képlet);

19. cikk

b) a vaj zsírtartalma;

c) a 3. cikknek megfelelően követendő bedolgozási eljárás.

A 804/68/EGK rendelet 30. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően olyan határozat is hozható, hogy nem hirdetnek győztest az adott pályázati felhívás vonatkozásában.

(2) A minimális értékesítési ár(ak) vagy a maximális támogatási összeg(ek) rögzítésével egy időben és a 804/68/EGK rendelet 30. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően a 100 kilogrammonkénti feldolgozási biztosíték összegét (összegeit) vagy a vaj intervenciósi ára és a rögzített minimális árak közötti különbség vagy a támogatási összegek szerint kell meghatározni.

A feldolgozási biztosíték célja az elsődleges követelmények teljesítésének biztosítása, amelyek a következők:

a) az intervenciósi vajra vonatkozóan:

i. a vaj vajkoncentrátummá történő feldolgozása az 5. cikk szerint és a jelölőanyagok hozzáadása, vagy adott esetben a jelölőanyagok hozzáadása a vajhoz;

és

ii. a jelölőanyagokat tartalmazó vagy nem tartalmazó vaj vagy vajkoncentrátum végtermékekbe történő bedolgozása; vagy

b) az 1. cikk (2) bekezdésében említett termékekre vonatkozóan, amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, a végtermékekbe történő bedolgozás.

(3) A (2) bekezdésben említett feldolgozási biztosíték feloldásához szükséges igazolást a 11. cikkben megállapított időszak lejártát követő 12 hónapon belül be kell mutatni a tagállam által kijelölt illetékes hatóságnak.

Ha a 11. cikkben megállapított határidőket összesen kevesebb mint 60 nappal túllépik, a feldolgozási biztosíték tonnánként és naponként 4 ECU értékben elvész. Ennek az időszaknak a lejártával a fennmaradó összegre 2220/85/EGK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 23. cikkét kell alkalmazni.

(4) Amennyiben a (2) bekezdés a) pontjában említett elsődleges követelményeket azért nem teljesítik a 11. cikkben megállapított határidőn belül, mert az intervenciósi vajat fogyasztásra alkalmatlannak találták, minden feldolgozási biztosítékot fel kell oldani a Bizottság hozzájárulásával, amint megtették a szükséges intézkedéseket az érintett tagállam hatóságainak felügyelete alatt.

(1) A pályázatokat vissza kell utasítani, ha az ajánlati ár alacsonyabb, mint a minimális ár, vagy ha a javasolt támogatási összege meghaladja a támogatás rögzített maximális összegét, akkor is, ha megfelelően figyelembe veszik a tervezett felhasználást, a szóban forgó vaj zsírtartalmát és a bedolgozási eljárást.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a sikeres pályázók azok, akik a legmagasabb árat ajánlják.

Az illetékes intervenciósi hivatal az intervenciósi vajat a betárolás dátuma alapján értékesíti, az összes rendelkezésre álló mennyiség közül a legrégebbivel vagy, adott esetben, a piaci szereplő által megnevezett hűtőraktárban (raktárakban) rendelkezésre álló mennyiséggel kezdve.

(3) Az értékesítési eljárás során, amennyiben a szóbanforgó raktárban rendelkezésre álló mennyiséget nem merítik ki, a fennmaradó mennyiségre a többi pályázóval kell szerződést kötni a felajánlott árak alapján, a legmagasabb árral kezdve. Amennyiben a fennmaradó mennyiség egy tonna vagy annál kevesebb, ezt a mennyiséget ugyanolyan feltételekkel kell a pályázóknak felajánlani, mint a már odaítélt mennyiségeket.

Ha egy pályázat elfogadása olyan szerződés megkötéséhez vezetne, amely több vajra szól, mint amely rendelkezésre áll a szóbanforgó hűtőraktárban, csak a rendelkezésre álló mennyiségre kell a szerződést megkötni az érintett pályázóval. Azonban a 16. cikk (2) bekezdésének f) pontjától eltérve az intervenciósi hivatal más raktárakat is kijelölhet, amelyekből a pályázatban meghatározott mennyiség kiegészíthető.

Amennyiben egyetlen hűtőraktár vonatkozásában kettő vagy több, azonos árat felajánló, azonos tervezett vajfelhasználást feltüntető, ugyanolyan zsírtartalomra és ugyanolyan bedolgozási módszerre vonatkozó pályázat elfogadása a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó szerződések megkötéséhez vezetne, a szerződéseket a rendelkezésre álló mennyiségnek a pályázott mennyiségek arányában történő felosztásával ítélik oda. Ha azonban az ilyen felosztás 5 tonnánál kisebb mennyiségek odaítéléséhez vezetne, a nyertest sorshúzással határozzák meg.

(4) A pályázati felhívással kapcsolatos jogok és kötelezettségek nem átruházhatók.

#### IV. FEJEZET

### Az intervenciósi készletekből származó vaj pályázati eljárás útján történő értékesítése

20. cikk

(1) Az illetékes intervenciósi hivatal minden pályázót azonnal értesít az egyedi pályázati felhíváson való részvételének eredményéről.

<sup>(1)</sup> HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

(2) A vaj kitárolását megelőzően és a 21. cikk (2) bekezdésében meghatározott időszakon belül, a sikeres pályázók olyan összeget fizetnek be az intervenció hivatalnak, amely megfelel a kitárolni szándékolt megpályázott mennyiségnek, valamint feldolgozási biztosítékot helyeznek letétbe a 18. cikk (2) bekezdésében említettek szerint.

(3) A *vis maior* eseteinek kivételével, amennyiben a sikeres pályázó nem teljesítette a (2) bekezdésben említett befizetést a meghatározott határidőn belül, a 17. cikk (1) bekezdése szerinti pályázati biztosítékot elveszíti és a fennmaradó mennyiségek értékesítését törölni kell.

#### 21. cikk

(1) Amikor a 20. cikk (2) bekezdésében említett összeget befizették és a 18. cikk (2) bekezdése szerinti biztosítékot letétbe helyezték, az intervenció hivatal kitárolási utalványt állít ki, amely a következőket tartalmazza:

- a) az a mennyiség, amely tekintetében a fent említett feltételek teljesültek, és a sorszámmal azonosított pályázat, amelyre a mennyiség vonatkozik;
- b) a hűtőraktár, ahol a tárolás történik;
- c) a vaj kitárolásának határideje;
- d) a végtermékbe történő bedolgozás határideje;
- e) a kiválasztott bedolgozási eljárás, figyelembe véve a 3. cikket, valamint
  - a tervezett felhasználás (A képlet vagy B képlet).

(2) A sikeres pályázók a pályázat benyújtási határidejétől számított 45 napon belül kitárolják a számukra odaítélt vajat. A kitárolás részletekben is történhet.

Ha a 20. cikk (2) bekezdésében említett befizetést teljesítette, de a vajat nem tárolta ki a fent említett határidőn belül, a sikeres pályázó viseli a vaj tárolásának költségét és kockázatát az (1) bekezdés c) pontjában említett naptól kezdődő hatállyal.

(3) A vajat az intervenció hivatal olyan csomagolásban adja át, amelyen jól láthatóan és olvashatóan fel van tüntetve az e rendeletre való hivatkozás, a tervezett felhasználás (A képlet vagy B képlet), valamint a választott bedolgozási eljárás a 3. cikk vonatkozó rendelkezéseinek figyelembevételével.

A vaj az eredeti csomagolásában marad a 3. cikk szerinti bedolgozási eljárás megkezdéséig.

(4) Kényszerítő és alaposan indokolt kereskedelmi okokból az intervenció hivatal felhatalmazást ad arra, hogy — saját felügyelete alatt és e rendelettel összhangban — a pályázott teljes mennyiségnek a 16. cikk szerinti tervezett felhasználását vagy bedolgozási módját megváltoztassák a jelölőanyag hozzáadása előtt, amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó.

Amennyiben azonban a 18. cikk (1) bekezdésében említett minimális értékesítési ár vagy — az esettől függően — a támogatás maximális szintje azonos az A képlet és a B képlet esetében, a pályázó kérelmére az illetékes hatóság felhatalmazást adhat arra, hogy — saját felügyelete alatt és e rendeletnek megfelelően — a teljes pályázott mennyiségre vonatkozóan megváltoztassák a 16. cikkben említett tervezett felhasználást a két képlet között.

#### V. FEJEZET

### A pályázat végrehajtása a támogatás nyújtása vonatkozásában

#### 22. cikk

(1) Az illetékes intervenció hivatal valamennyi pályázót azonnal értesíti az egyedi pályázati felhíváson való részvételük eredményéről.

(2) A sikeres pályázókat különösen a következőkről kell értesíteni:

- a) a támogatási összeg az érintett vaj-, vajkoncentrátum- vagy tejszínmennyiségre, valamint a sorszámmal azonosított pályázat, amelyre vonatkozik;
- b) adott esetben a feldolgozási biztosíték összege;
- c) a végtermékbe történő bedolgozás határideje;
- d) a választott bedolgozási eljárás, tekintettel a 3. cikkre, és a tervezett felhasználás (A képlet vagy B képlet) a 21. cikk (4) bekezdése alkalmazásának sérelme nélkül.

(3) A támogatást csak azzal a feltétellel lehet kifizetni a sikeres pályázónak, hogy a 11. cikkben megállapított határidőtől számított 12 hónapon belül igazolást nyújt be a következőkről:

- a) vaj esetében:
  - i. hogy a vaj megfelel az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában megállapított feltételeknek;
  - és
  - ii. hogy a 11. cikkben megállapított határidőn belül elvégezték a vaj végtermékbe történő bedolgozását, vagy — amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó — a 18. cikk (2) bekezdésében említett feldolgozási biztosítékot letétbe helyezték;

b) vajkoncentrátum esetében:

- i. hogy a vajkoncentrátumot az I. mellékletben szereplő előírásoknak megfelelően gyártották a 11. cikkben megállapított határidőn belül;
- és

- ii. hogy a 11. cikkben megállapított határidőn belül elvégezték a vajkoncentrátum végtermékbe történő bedolgozását, vagy — amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó — a 18. cikk (2) bekezdésében említett feldolgozási biztosítékot letétbe helyezték;
- c) tejszín esetében:
- i. hogy a tejszín megfelel az 1. cikk (2) bekezdésének c) pontjában megállapított feltételeknek;
- és
- ii. hogy a 11. cikkben megállapított határidőn belül elvégezték a tejszín végtermékbe történő bedolgozását, vagy — amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó — a 18. cikk (2) bekezdésében említett feldolgozási biztosítékot letétbe helyezték.

Nem szükséges azonban a 18. cikk (2) bekezdése szerinti feldolgozási biztosítékot letétbe helyezni, ha a támogatást a 23. cikkben említett ellenőrzések befejezését követően igénylik, és ha igazolják, hogy a végtermékbe történő bedolgozást a 11. cikkben megállapított határidőn belül elvégezték.

(4) A támogatást a (3) bekezdésben említett igazolásnak az intervenció hivatalhoz történő benyújtását követő 60 napon belül kell kifizetni azoknak a mennyiségeknek az arányában, amelyekre az igazolást benyújtották.

A tagállamok azonban a támogatás kifizetését havonta és pályázati eljárásonként egy kérelemre korlátozhatják.

Amennyiben a 11. cikkben meghatározott határidőt a 3. cikk b) pontjában említett termékek vonatkozásában összesen kevesebb mint 60 nappal túllépik, a támogatást naponta és tonnánként 4 ECU-vel kell csökkenteni. Ennek az időszaknak a végén a támogatás fennmaradó összegét 15 %-kal kell csökkenteni, ezt követően pedig minden további napra vonatkozóan 2 %-kal.

Amennyiben a 2220/85/EKG rendelet 20. cikke szerinti mellékötelezettséget nem teljesítik, és e rendelet nem határoz meg erre külön bírságot, a támogatást 15 %-kal kell csökkenteni.

*Vis maior* esetén, vagy ha a támogatásra való jogosultsággal kapcsolatban közigazgatási vizsgálatot kezdeményeznek, a kifizetést nem lehet teljesíteni, amíg a támogatásra való jogosultságot nem állapítják meg.

## VI. FEJEZET

### Ellenőrző intézkedések

#### 23. cikk

(1) E rendelet betartásának biztosítása céljából a tagállamok elfogadják a (2)–(8) bekezdésben előírt ellenőrző intézkedéseket, amelyek költségeit ők viselik.

(2) Vajkoncentrátum gyártása során — akár adnak hozzá jelölőanyagot, akár nem — vagy jelölőanyagok tejszínhez vagy vajhoz való hozzáadása során, vagy a 7. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett átcsomagolás során az ille-

tékes hivatal helyszíni ellenőrzéseket végez a létesítmény 10. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti gyártási programja alapján oly módon, hogy valamennyi, a 16. cikk szerint odaítélt pályázatot legalább egyszer ellenőriz. Minőségellenőrzési célból azonban a tagállamok a Bizottság beleegyezését követően saját felügyeletük alatt önellenőrző rendszert hozhatnak létre egyes jóváhagyott létesítmények számára.

Az ilyen ellenőrzések magukban foglalják a fizikai mintavételt, és különösen a gyártási körülményekkel, valamint az előállított termék — a felhasznált vajtól vagy tejszíntől függően — mennyiségével és összetételével kapcsolatosakat.

A fenti ellenőrzéseket a feldolgozott mennyiségek alapján időről-időre alapos vizsgálatokkal, a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontja szerinti nyilvántartások és — adott esetben — a 12. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti könyvelések mintavételezésével, valamint a létesítmény jóváhagyására vonatkozó feltételek teljesítésének ellenőrzésével egészítik ki.

(3) A vajkoncentrátum vagy vaj köztes termékekbe történő bedolgozásának ellenőrzésére vonatkozó intézkedéseknek legalább a következő rendelkezéseket kell magukban foglalniuk:

a) az érintett létesítmények helyszíni ellenőrzését előzetes értesítés nélkül kell végezni a 10. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerinti gyártási programjuk alapján olyan gyakorisággal, amely a felhasznált mennyiségektől függ, de havonta legalább egyszer. Az ellenőrzéseknek különösen azokra a körülményekre kell irányulniuk, amelyek között a köztes termékeket gyártják, valamint a 8. cikk (2) bekezdésével összhangban jelzett vajzsírattalommal kapcsolatos követelmények betartására, a következő eszközökkel:

- i. a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontjában előírt nyilvántartások alapos vizsgálata a gyártott köztes termékek jelzett összetételének ellenőrzése céljából;
- ii. a köztes termékek mintavétele és a felhasznált vajzsírok vizsgálata a fent említett nyilvántartásokban jelzett összetétel ellenőrzése céljából;
- iii. a vajzsír felhasználásának és a gyártott köztes termék mennyiségének ellenőrzése;

b) az a) pontban említett vizsgálatokat ellenőrzésekkel kell kiegészíteni annak megállapítása céljából, hogy a létesítmény jóváhagyására vonatkozó feltételek teljesültek-e, és — adott esetben — ki kell egészíteni a 12. cikk (1) bekezdésében említett könyvelések ellenőrzésével és az említett nyilvántartások részletes vizsgálatával, amelyet a következőképpen végeznek el:

- mintavétellel, amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó,
- a leggyártott köztes termékek minden egyes tételére vonatkozóan, amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó.

(4) A vaj vagy vajkoncentrátum, illetve tejszín vagy köztes termékek végtermékekben történő felhasználásának ellenőrzésére vonatkozó intézkedéseknek legalább a következő rendelkezéseket kell magukban foglalniuk:

a) helyszíni vizsgálatokat kell végezni az érintett létesítményekben annak ellenőrzésére, hogy a terméket a pályázatban rögzített célokra használják-e, akár a gyártási előírások és a 10. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említett nyilvántartások, akár a 12. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett könyvelések alapján:

- i. mintavétellel, a felhasznált mennyiségek alapján megállapított gyakorisággal, amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, de havonta legalább egyszer, ha havonta legalább öt tonna vaj vagy vajgyenyérték bedolgozását végzik el a létesítményben. Az ilyen létesítményeknek továbbítaniuk kell gyártási programjukat a 10. cikk (2) bekezdésének d) pontja szerint;
  - ii. a végtermékek minden egyes gyártási tételére vonatkozóan, amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó;
- b) amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó, az a) pontban említett ellenőrzéseket havonta legalább egyszer el kell végezni, és ezeket időnként ki kell egészíteni olyan ellenőrzésekkel, amelyekkel megállapítható a következők betartása:
- i. az 1. cikk (2) bekezdése, ha szükséges, adott esetben a végtermékből történő mintavétellel;
  - ii. a létesítmény jóváhagyásának feltételei;
  - iii. a 3. cikk b) pontja szerinti kötelezettségvállalások. E rendelkezés alkalmazása felfüggeszthető, amennyiben a létesítmény nem tartja be kötelezettségvállalását.

(5) Amennyiben a 3. cikk b) pontja alkalmazandó, a „gyártási tétel” egy olyan termékmennyiség, amelyet olyan vajból, vajkoncentrátumból vagy tejszínből gyártottak, amelyekhez nem adtak jelölőanyagokat, és amelyet egy pályázat összességéhez vagy egy részéhez viszonyítva azonosítottak a 16. cikkben említettek szerint.

Amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, a (3) bekezdés a) pontjában és a (4) bekezdés a) pontjának i. alpontjában említett ellenőrzéseket a pályázatokban a 16. cikk szerint megadottakhoz képest felhasznált mennyiségek azonosításával kell elvégezni.

(6) Amennyiben a 3. cikk a) pontja alkalmazandó, a (4) bekezdésben említett ellenőrzéseket elvégzettnek kell tekinteni, ha a sikeres pályázók vagy — adott esetben — a kereskedők benyújtják a végfelhasználók vagy — adott esetben — a végső kiskereskedők valamennyi értékesítésre vonatkozó nyilatkozatát, amelyben ez utóbbiak:

- a) megerősítik kötelezettségvállalásukat a végtermékekbe történő bedolgozásra a 12. cikk (1) bekezdése c) pontjának iii. alpontjában említettek és az adásvételi szerződésben meghatározottak szerint;
- b) kijelentik, hogy tudatában vannak azoknak a bírságoknak, amelyek rájuk kivethetők, ha a hivatalos szervek által elvéggezhető ellenőrzések során kiderül, hogy nem teljesítették azokat a kötelezettségeket, amelyeket vállaltak.

Az érintett államok által megállapított vagy a jövőben megállapítandó bírságok sérelme nélkül, a 18. cikk (2) bekezdésében említett feldolgozási biztosíték összegének megfelelő összeget kell befizetni az intervenció hivatához az érintett mennyiségek vonatkozásában.

A tagállamok minden év március 1-je előtt értesítik a Bizottságot az előző év vonatkozásában vagy minden olyan esetben, amelyre ez a pont vonatkozik.

Az első albekezdést csak akkor kell alkalmazni, ha a végfelhasználó vagy — adott esetben — a végső kiskereskedő írásban vállalja, hogy egy 12 hónapos időszak során legfeljebb 9 tonna vajgyenyértéket vásárol, amely — az esettől függően — legfeljebb 14 tonna tejszínnek vagy ugyanolyan mennyiségű, köztes termékben felhasznált vajnak vagy vajkoncentrátumnak felel meg. Az albekezdés nem alkalmazható azokra a végfelhasználókra vagy végső kiskereskedőkre, akik nem teljesítették ezt a kötelezettségvállalást. Ha azonban az illetékes hatóság indokoltan tartja, jóváhagyhatja annak a végfelhasználónak vagy kiskereskedőnek a további kötelezettségvállalását, aki ezt írásban kéri, feltüntetve az előbbi kötelezettségvállalás nem teljesítésének okait. Az ilyen jóváhagyás csak a kérelmet követő 12 hónap elteltével léphet hatályba. Eközben a (4) bekezdésben említett ellenőrzéseket kell alkalmazni.

(7) A (2)–(6) bekezdésben említett ellenőrzéseken túlmenően, időnként ellenőrizni kell a 10. cikk (2) bekezdésének e) pontja, valamint a 12. cikk (1) bekezdése c) pontjának vii. alpontja szerint az illetékes hatóságnak továbbított adatokat.

(8) Az e cikk alapján elvégzett vizsgálatokról vizsgálati jelentést kell készíteni, amely tartalmazza a vizsgálat dátumát, időtartamát és az elvégzett műveleteket.

#### 24. cikk

(1) A 3002/92/EGK bizottsági rendeletet<sup>(1)</sup> értelemszerűen kell alkalmazni az e rendeletben említett termékekre, amennyiben e rendelet nem tartalmaz eltérő előírásokat. Az 1. cikk (2) bekezdésében említett termékeket szintén ellenőrizni kell a 3002/92/EGK rendelet 2. cikke szerint a 6. cikkben említett műveletek megkezdésétől, vagy olyan vajkoncentrátum esetében, amelyhez nem adtak jelölőanyagokat, a gyártás dátumától, vagy olyan vaj esetében, amelyhez nem adtak jelölőanyagokat és köztes termékekbe dolgozták be, a bedolgozás dátumától a végtermékbe történő bedolgozás dátumáig.

A T5 ellenőrzőpéldány 104. és 106. rovatába történő egyedi bejegyzéseket a VII. melléklet szerint kell elvégezni.

(2) Amennyiben a gyártás országától eltérő tagállamban adtak jelölőanyagokat a vajhoz vagy a tejszínhez, illetve dolgoztak be vajat vagy tejszínt a végtermékbe vagy — adott esetben — a köztes termékekbe, az ilyen vajat vagy tejszínt a tagállam illetékes hatósága által kibocsátott tanúsítvánnyal kell ellátni, amely tanúsítja, hogy az 1. cikk (2) bekezdésének feltételei teljesültek.

<sup>(1)</sup> HL L 301., 1992.10.17., 17. o.

## VII. FEJEZET

## 28. cikk

**Jelentési kötelezettség**

## 25. cikk

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot:

1. minden hónapban a VIII. mellékletben említett, az előző hónapra vonatkozó adatokról;
2. március 1-je, június 1-je, szeptember 1-je és december 1-je előtt az előző naptári negyedévre vonatkozóan:
  - a) a IX., X., XI. és XII. mellékletben említett adatokról;
  - b) a kifizetett árak súlyozott átlagáról, jelezve a szélsőértékeket, ahogy azt a végfelhasználók közölték a tagállam által előírt szabályoknak megfelelően, vagy ahogy azt a tagállam mintavétellel megállapította;
  - c) azokról az esetekről, amelyek során úgy találták, hogy az 1. cikk (2) bekezdésének feltételeit nem teljesítették;
3. minden év március 1-je előtt az előző évről vonatkozóan,
  - a XIII. mellékletben említett adatokról,
  - a tervezett felhasználásnak a 21. cikk (4) bekezdése szerint jóváhagyott megváltoztatásának számáról, valamint az érintett mennyiségekről és felhasználásokról.

A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket, hogy biztosítsák a 10. cikk (2) bekezdésének e) pontjában, valamint a 12. cikk (1) bekezdése c) pontjának vii. alpontjában említett kötelezettségvállalások betartását.

## VIII. FEJEZET

**Általános rendelkezések**

## 26. cikk

E rendelet alkalmazásában, a 8., 10. és 23. cikk kivételével, a Belga-Luxemburgi Gazdasági Uniót egy tagállamnak kell tekinteni.

## 27. cikk

A 2220/85/EGK rendeletet kell alkalmazni, kivéve, ha kifejezetten más van előírva. Az e rendeletben előírt mellékkötelezettség nem teljesítése esetén alkalmazandó bírság kizárja a 2220/85/EGK rendeletben előírt bírságokat.

Az 570/88/EGK rendelet hatályát veszti.

A következő rendelkezéseket azonban alkalmazni kell:

- a) az 570/88/EGK rendeletet továbbra is alkalmazni kell azokra a pályázati eljárásokra, amelyeknél a benyújtási határidő 1998. január 1-je előtt jár le, a 29. cikk (3) bekezdése rendelkezéseinek sérelme nélkül;
- b) az 570/88/EGK rendelet 8. és 9. cikkében említett előnyomatott csomagok 1998. június 30-ig használhatók;
- c) az 570/88/EGK rendelet 23. cikkének 5. pontja szerint vállalt kötelezettségek, valamint a létesítmények és a köztes termékek azon rendelet 10. cikke szerinti jóváhagyása e rendelet értelmében érvényben marad, kivéve azokat az érintett termékeket, amelyek a 0402 21 19 és 0402 21 99 KN-kód alá tartoznak. Az illetékes hatóságoknak biztosítaniuk kell, hogy az e rendelet 10. cikkében említett további kötelezettségvállalásokat az érintett létesítmények legkésőbb 1998. június 30-ig megtegyék.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat az e rendeletre történő hivatkozásoknak kell tekinteni.

## 29. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1998. január 1-jétől kell alkalmazni.

Amennyiben azonban a sikeres pályázók kérik, e rendelet hatálybalépésének dátumától kezdve, valamint a késztermékekbe történő bedolgozást megelőzően, a 4. cikket, a 6. cikk (2) bekezdését és a 23. cikk (6) bekezdését alkalmazni kell az 1998. január 1-je előtt odaítélt mennyiségekre. Ezekben az esetekben az intervenció hivatal kibocsátja a szerződés eredeti feltételeinek módosítását, és e módosítás egy másolatát a sikeres pályázó kérelmére továbbítja a másik érintett tagállam ellenőrző hatóságainak.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1997. december 15-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

**A tiszta vajkoncentrátumra vonatkozó minőségi követelmények <sup>(1)</sup>  
(amelyhez nem adtak jelölőanyagokat) <sup>(1)</sup>**

- Tejsírtartalom: minimum 99,8 %,
- Nedvességtartalom és nem tejsír-összetevők: maximum 0,2 %,
- Szabad zsírsavak: maximum 0,35 % (olajsavban kifejezve),
- Peroxidszám: maximum 0,5 % (aktív oxigén milli-ekvivalensben kifejezve kg-onként),
- Íz: friss,
- Szag: idegen szagoktól mentes,
- Semlegesítőszer, antioxidánsok és tartósítószer: mentes,
- Nem tejsír: mentes <sup>(2)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Az említett feltételekre vonatkozó elemzéseket a II. és III. mellékletben említett termékeknek vajkoncentrátumhoz történő hozzáadását megelőzően kell elvégezni.

<sup>(2)</sup> Szűrőpróbaszerűen, a gyártott mennyiségek alapján, legalább 1000 tonnánként és/vagy havonta egyszer vizsgálandó a 454/95/EK rendelet III. mellékletében említett részletes szabályoknak megfelelően.

## II. MELLÉKLET

## Egy tonna vajba vagy vajkoncentrátumba bedolgozandó termékek — A képlet

(a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja)

A 6. cikk (1) bekezdése a) pontjának első francia bekezdésében említett termékek a következők:

I. Vagy:

- a) – 250 gramm 4-hidroxi-3-metoxibenzaldehid vagy vaníliából, vagy szintetikus vanillinból kinyerve,  
vagy  
– 100 gramm 4-hidroxi-3-metoxibenzaldehid kizárólag vaníliababból, vagy ennek integrált extraktumaiból kinyerve;  
és
- b) – önantsav (n-heptánsav) 11 kg trigliceridje legalább 95 %-os tisztaságú, trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel, 385 és 395 közötti szappanosítási számmal és minimum 95 %-os önantsavtartalommal az észterezett savrészben,  
vagy  
– 150 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 95 %-os tisztaságú a bedolgozásra kész termékre számítva,  
vagy  
– 170 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 85 %-os tisztaságú a bedolgozandó termékre számítva, amely nem több mint 7,5 % repceszterint ( $C_{28}H_{46}O=\Delta$  5,22-ergosztén-3-béta-ol), és nem több mint 6 % szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol) tartalmaz.

II. Vagy:

- a) béta-apo-8'-karotinsav 20 gramm etilésztere vajzsírban oldódó elegy formájában;  
és
- b) – önantsav (n-heptánsav) 11 kg trigliceridje legalább 95 %-os tisztaságú, trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel, 385 és 395 közötti szappanosítási számmal és minimum 95 %-os önantsavtartalommal az észterezett savrészben,  
vagy  
– 150 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 95 %-os tisztaságú a bedolgozásra kész termékre számítva,  
vagy  
– 170 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 85 %-os tisztaságú a bedolgozandó termékre számítva, amely nem több mint 7,5 % repceszterint ( $C_{28}H_{46}O=\Delta$  5,22-ergosztén-3-béta-ol), és nem több mint 6 % szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol) tartalmaz.

III. Vagy:

- a) 250 kg finomított granulált vagy porcukor;  
és
- b) – önantsav (n-heptánsav) 11 kg trigliceridje legalább 95 %-os tisztaságú, trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel, 385 és 395 közötti szappanosítási számmal és minimum 95 %-os önantsavtartalommal az észterezett savrészben,  
vagy  
– 150 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 95 %-os tisztaságú a bedolgozásra kész termékre számítva,  
vagy  
– 170 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 85 %-os tisztaságú a bedolgozandó termékre számítva, amely nem több mint 7,5 % repceszterint ( $C_{28}H_{46}O=\Delta$  5,22-ergosztén-3-béta-ol), és nem több mint 6 % szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5-sztigmasztén-3-béta-ol) tartalmaz.

## IV. Vagy:

- a) Egy vagy több ízesítőanyag aromáját alkotó elegyek, olajok vagy oleorezinek formájában, például hagymaolaj, fokhagymaolaj, tárkonyolaj stb. olyan mennyiségben, hogy ízük érzékelhető legyen a vajsűrítmény hígítását követően, és 1:20 arányban semleges olajjal jelölve;
- és
- b) – önantsav (n-heptánsav) 11 kg trigliceridje legalább 95 %-os tisztaságú, trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel, 385 és 395 közötti szappanosítási számmal és minimum 95 %-os önantsavtartalommal az észterezett savrészben,
- vagy
- 150 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 95 %-os tisztaságú a bedolgozásra kész termékre számítva,
- vagy
- 170 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 85 %-os tisztaságú a bedolgozandó termékre számítva, amely nem több mint 7,5 % repceszterint ( $C_{28}H_{46}O=\Delta$  5,22-ergosztén-3-béta-ol), és nem több mint 6 % szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5-sztigmasztén-3-béta-ol) tartalmaz.

## V. Vagy:

- a) – 500 gramm timol (5-metil-2-izopropil-1-fenol= $C_{10}H_{14}O$ ), legalább 99 %-os tisztaságú,
- vagy
- 500 gramm eugenol (4-allyl-2-metoxifenol= $C_{10}H_{12}O_2$ ), legalább 99 %-os tisztaságú,
- vagy
- 10 gramm kapszaicin (transz-8-metil-N-vanillyl-6-nonenamid  $C_{18}H_{27}NO_3$ ), kapszikum oleorezinben;
- és
- b) – önantsav (n-heptánsav) 11 kg trigliceridje legalább 95 %-os tisztaságú, trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel, 385 és 395 közötti szappanosítási számmal és minimum 95 %-os önantsavtartalommal az észterezett savrészben,
- vagy
- 150 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 95 %-os tisztaságú a bedolgozásra kész termékre számítva,
- vagy
- 170 gramm sztigmaszterin ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol), legalább 85 % tisztaságú a bedolgozandó termékre számítva, amely nem több mint 7,5 % repceszterint ( $C_{28}H_{46}O=\Delta$  5,22-ergosztén-3-béta-ol), és nem több mint 6 % szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5-sztigmasztén-3-béta-ol) tartalmaz.
-



## III. MELLÉKLET

**Egy tonna vajba vagy vajkoncentrátumba bedolgozandó termékek — B képlet**

(a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontja)

A 6. cikk (1) bekezdése b) pontjának második francia bekezdésében említett termékek a következők:

## I. Vagy:

- a) – 250 gramm 4-hidroxi-3-metoxibenzaldehid vagy vaníliából, vagy szintetikus vanillinból kinyerve,  
vagy  
– 100 gramm 4-hidroxi-3-metoxibenzaldehid kizárólag vaníliahévelyből, vagy ennek integrált kivonat kinyerve;  
és
- b) 600 grammnyi elegy, amely legalább 90 % szitoszterint, és különösen 80 % béta-szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5-sztigmasztén-3-béta-ol), valamint legfeljebb 9 % kampeszterint ( $C_{28}H_{48}O=\Delta$  5-ergosztén-3-béta-ol) és 1 % egyéb szterint tartalmaz nyomokban, beleértve a sztigmaszterint is ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol).

## II. Vagy:

- a) béta-apo-8'-karotinsav 20 gramm etilészterét tejszírban oldható elegy formájában;  
és
- b) 600 grammnyi elegy, amely legalább 90 % szitoszterint, és különösen 80 % béta-szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5-sztigmasztén-3-béta-ol), valamint legfeljebb 9 % kampeszterint ( $C_{28}H_{48}O=\Delta$  5-ergosztén-3-béta-ol) és 1 % egyéb szterint tartalmaz nyomokban, beleértve a sztigmaszterint is ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol).

## III. Vagy:

- a) 250 kg finomított granulált vagy porcukor;  
és
- b) 600 grammnyi elegy, amely legalább 90 % szitoszterint, és különösen 80 % béta-szitoszterint ( $C_{29}H_{50}O=\Delta$  5-sztigmasztén-3-béta-ol), valamint legfeljebb 9 % kampeszterint ( $C_{28}H_{48}O=\Delta$  5-ergosztén-3-béta-ol) és 1 % egyéb szterint tartalmaz nyomokban, beleértve a sztigmaszterint is ( $C_{29}H_{48}O=\Delta$  5,22-sztigmasztén-3-béta-ol).

## IV. MELLÉKLET

**Tejszínbe bedolgozandó termékek**

(a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja)

1. A következőket kell bedolgozni az 1. cikkben említett tejszínbe *et seq*, bármilyen egyéb termék kizárásával, beleértve a nem tej eredetű zsírokat is:
  - a) vagy:
    - aromát alkotó elegyek, úgymint 4-hidroxi-3-metoxibenzaldehid vaníliából vagy szintetikus vanillinból nyerve, legalább 250 ppm arányban,  
vagy
    - színt alkotó elegyek, úgymint béta-apo-8'-karotinsav etilésztere tejszírban oldható elegy formájában, legalább 20 ppm aránybanés
  - b) vagy:
    - legalább 1 % arányban önantsav (n-heptánsav  $C_7$ ) trigliceridjei, legalább 95 %-os tisztaságú trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel és 385 és 395 közötti szappanosítási számmal, és az észterezett savrész legalább 95 %-a önantsavból áll,  
vagy
    - legalább 1 % arányban n-undekánsav ( $C_{11}$ ) trigliceridjei, legalább 95 % tisztaságú trigliceridként számítva a bedolgozásra kész termékre vonatkozóan, legfeljebb 0,3 savértékkel és 275 és 285 közötti szappanosítási számmal, és az észterezett savrész legalább 95 %-a n-undenkánsvból áll,  
vagy
    - legalább 600 ppm arányban olyan elegy, amely legalább 90 % szitoszterint tartalmaz, közelebbről 80 % béta-szitoszterint és legfeljebb 9 % kampszterint és 1 % egyéb szterint, amelyek nyomokban vannak jelen, beleértve a sztigmaszterint is,  
vagy
    - 2 % arányban egy közvetlen bedolgozott keveréket, amely egy rész szabad n-tridekánsvat ( $C_{13}$ ), két rész tejszírt, 2,5 rész nátrium kazeinátot és 94,5 rész tej eredetű ásványi sót tartalmaz.
2. Az 1. b) pontban említett, előzőleg összedolgozott termékek homogén és stabil diszperzióját a tejszínben előkeveréssel és mechanikus, hevítési és hűtőkezeléssel vagy egyéb engedélyezett kezeléssel kell biztosítani.
3. Az 1. pontban említett, százalékban vagy ppm-ben kifejezett koncentrációk kizárólag a tejszínnek a zsírból álló részére vannak számítva.

## V. MELLÉKLET

**Jelölések a csomagolásokon a 7. és 8. cikk szerint**

## 1. a) Vajkoncentrátum:

- Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97
- Koncentreret smør udelukkende til iblanding i en af de færdigvarer, som er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Butterfett ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º. 2571/97
- Voiöljy, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuista lopputuotteista
- Koncentrerat smör uteslutande avsett för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97.

## b) Vaj, amelyhez jelölőanyagokat adtak:

- Mantequilla destinada exclusivamente a su incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97
- Smør udelukkende til iblanding i færdigvarer som er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º. 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- Smör uteslutande avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 förordning (EEG) nr 2571/97.

## c) Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak:

- Nata con adición de marcadores marcada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en al artículo 4 fórmula B del Reglamento (CE) No 2571/97
- Fløde tilsat røbestoffer, udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4, formel B, i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Gekennzeichnete Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt

- Κρέμα γάλακτος με ιχνοθέτες που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4, τύπος Β, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 formula B of Regulation (EC) No 2571/97
- Crème tracée destinée exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 formule B du règlement (CE) n° 2571/97
- Crema contenente rivelatori destinata esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 formula B del regolamento (CE) n. 2571/97
- Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, uitsluitend bestemd voor verwerking in de in artikel 4, formule B, van Verordening (EG) nr. 2574/97 bedoelde producten
- Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º fórmula B, do Regulamento (CE) n.º 2571/97
- Merkitty kerma, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen N:o 2571/97 4 artiklan B menettelyssä tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- Grädde med tillsats av spårmen uteslutande avsedd iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 metod B i förordning (EG) nr 2571/97.

## 2. Köztes termékek

- Producto intermedio contemplado en el artículo 8 del Reglamento (CE) No 2571/97 y destinado exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento
- Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 i förordning (EØF) nr. 2571/97 udelukkende til iblanding i en af de i artikel 4 i samme forordning omhandlede færdigvarer
- Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού
- Intermediate product as referred to in Article 8 of Regulation (EC) No 2571/97 solely for incorporation into one of the final products referred to in Article 4 of that Regulation
- Produit intermédiaire visé à l'article 8 du règlement (CE) n° 2571/97 et destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement
- Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 del regolamento (CE) n. 2571/97 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento
- Tussenproduct als bedoeld in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2571/97 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindproducten te worden verwerkt
- Produto intermédio referido no artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º. 2571/97 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do mesmo regulamento
- Asetuksen (EY) N:o 2571/97 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitetuista lopputuotteista
- Mellanprodukt enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2571/97, uteslutande avsedd för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i samma förordning.

A 9. cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a „8. cikkben” kifejezés helyébe a „9. cikkben” kifejezés lép.

## VI. MELLÉKLET

**A 9. cikk b) pontjában említett termékek**

1. Vajzsírnak a kombinált nomenklátúra 15. árucsoportjába tartozó zsírokkal való keverésével nyert készítmények, az 1704 90 30 és 1806 KN-kód alá tartozó termékek kivételével.
  2. Vajzsírnak a 21. árucsoportba tartozó, a 15. árucsoportba tartozó termékekből nyert termékekkel való keverésével nyert készítmények.
-

## VII. MELLÉKLET

**A T5 ellenőrzőpéldány 104. és 106. rovatába kerülő egyedi bejegyzések**

A. Vajnak, vajkoncentrátumnak, tejszínnek vagy köztes termékeknek a végtermékekbe való bedolgozásához, jelölőanyagok hozzáadása után:

a) Intervenció vajnak a jelölőanyagok hozzáadása céljából történő szállításakor:

– a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:

- Mantequilla para la adición de marcadores y la utilización conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) No 2571/97
- Smør, der skal tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97
- Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
- Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Butter for the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro destinato all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97, na bijmenging van verklikstoffen
- Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º. do Regulamento (CE) n.º. 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapa on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen
- Smör avsett för tillstning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97;

– a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:

1. a végtermékbe történő bedolgozás határideje;
2. a tervezett felhasználás jelölése (A képlet vagy B képlet);

b) Intervenció vajnak koncentráls és jelölőanyagok hozzáadása céljából történő szállításakor:

– a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:

- Mantequilla destinada a su concentración, a su utilización y a la adición de marcadores, conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) No 2571/97
- Smør, der skal koncentreret, tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97
- Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
- Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί, να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Butter for the concentration and the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º. do Regulamento (CE) n.º. 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistusta ja merkitsemistä varten ja jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen
- Smör avsett för fördling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 2571/97.

- a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:
  1. a végtermékbe való bedolgozás határideje;
  2. a tervezett felhasználás jelölése (A képlet vagy B képlet);
- c) köztes termék szállításakor, amelyhez jelölőanyagokat adtak vagy olyan vaj vagy vajkoncentrátum szállításakor, amelyhez jelölőanyagokat adtak közvetlenül végtermékbe vagy közvetve köztes termék útján történő bedolgozáshoz:
  - a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:
    - Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8
      - o
      - Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 <sup>(\*)</sup>
      - o
      - Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 8 <sup>(\*)</sup> destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97
    - Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8
      - eller
      - Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 <sup>(\*)</sup>
      - eller
      - Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 8 <sup>(\*)</sup>, bestemt til iblanding i faerdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97
    - Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8
      - oder
      - Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 <sup>(\*)</sup>
      - oder
      - Gekennzeichnetes Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 <sup>(\*)</sup>, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt
    - Βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8
      - ή
      - Συμπυκνωμένο βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 <sup>(\*)</sup>
      - ή
      - Ενδιάμεσο προϊόν ιχνοθετημένο, που αναφέρεται στο άρθρο 8 <sup>(\*)</sup>, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
  - Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8
    - or
    - Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 <sup>(\*)</sup>
    - or
    - Intermediate product as referred to in Article 8 <sup>(\*)</sup> to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97

<sup>(\*)</sup> A 9.cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a vagy a 8. cikkben említett köztes termékbe szavak helyébe a 9.cikkben említett köztes termékbe szavak lépnek.

<sup>(\*)</sup> A 9. cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a 8. cikkben szavak helyébe a 9. cikkben szavak lépnek.

- Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8
  - ou
  - Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 <sup>(6)</sup>
  - ou
  - Produit intermédiaire tracé visé à l'article 8 <sup>(6)</sup> destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8
  - o
  - Burro concentrato contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 <sup>(6)</sup>
  - o
  - Prodotto intermedio contenente rivelatori di cui all'articolo 8 <sup>(6)</sup> destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97
- Boter met verklestof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
  - of
  - Boterconcentraat met verklestoff, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 <sup>(6)</sup> bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
  - of
  - In artikel 8 <sup>(6)</sup> bedoeld tussenproduct met verklestof, voor verwerking in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos nos artigo 4º. do Regulamento (CE) n. 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º.
  - ou
  - Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º. Regulamento (CE) n.º. 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º.
  - ou
  - Produto intermédio marcado referido no artigo 8º. destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º. do Regulamento (CE) n.º. 2571/97
- Merkitty voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta
  - tai
  - Merkitty voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettun välituotteen kautta
  - tai
  - Edellä 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettu merkitty välituote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (ETY) n:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin.
- Smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.
  - eller
  - Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 <sup>(6)</sup>.
  - eller
  - Mellanprodukt med tillsats av spårämnen i enlighet med artikel 8 <sup>(6)</sup>, avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97

<sup>(6)</sup> A 9.cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a vagy a 8. cikkben említett köztes termékbe szavak helyébe a 9.cikkben említett köztes termékbe szavak lépnek.

<sup>(6)</sup> A 9. cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a 8. cikkben szavak helyébe a 9. cikkben szavak lépnek.



- a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:
  1. a végtermékbe való bedolgozás határideje;
  2. a tervezett felhasználás jelölése (A képlet vagy B képlet);
  3. adott esetben a köztes termék gyártásához felhasznált vaj vagy vajkoncentrátum tömege.
- d) a végtermékekbe történő bedolgozásra szánt olyan tejszín szállításakor, amelyhez jelölőanyagokat adtak:
  - a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:
 

Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos previstos en el artículo 4 del Reglamento (Ce) No 2571/97

Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i produkter som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97

Gekennzeichneter Rahm zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97

Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Cream to which tracers have been added for incorporation into the products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97

Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97

Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97

Room waarin verklekstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

Merkitty kerma, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin

Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de produkter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;
  - a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:
    1. a végtermékbe való bedolgozás határideje;
    2. a tervezett felhasználás jelölése (B képlet);

B. Vajnak, vajkoncentrátumnak vagy köztes termékeknek a végtermékekbe történő bedolgozásához:

- a) intervenciók vajnak koncentrálás céljából történő szállításakor:
  - a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:
    - Mantequilla para ser concentrada y utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CE) No 2571/97
    - Smør, del skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EF) nr. 2571/97
    - Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
    - Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
    - Butter for concentration and use in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 2571/97
    - Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CE) n° 2571/97
    - Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 2571/97
    - Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EG) nr. 2571/97
    - Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com alínea b) do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97
    - Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistukseen tai merkitsemiseen tai jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan b alakohdan mukainen
    - Smör avsett för förädling till koncentrerat smör och för iblandning i enlighet med artikel 3 b i förordning (EG) nr 2571/97;

- a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:
  1. a végtermékbe való bedolgozás határideje;
  2. a tervezett felhasználás jelölése (A képlet vagy B képlet);
- b) vaj vagy vajkoncentrátum felhasználásával gyártott köztes terméknek, vagy intervenciós vajnak vagy vajkoncentrátumnak a végtermékbe történő közvetlen, vagy köztes termék útján közvetett bedolgozás céljából történő szállításakor.
  - a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:
    - Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8
      - o
      - Mantequilla concentrada para ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 (\*)
      - o
      - Producto intermedio contemplado en el artículo 8 destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97
    - Smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8
      - eller
      - Koncentreret smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 (\*)
      - eller
      - Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) 2571/97
    - Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8
      - oder
      - Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 (\*)
      - oder
      - Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt
    - Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97, κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8
      - ή
      - Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 (\*)
      - ή
      - Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
    - Butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8
      - or
      - Concentrated butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 (\*)
      - or
      - Intermediate product as referred to in Article 8 for incorporation into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97
    - Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n!!! error character !!! B!!! error character !!! T 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8
      - ou
      - Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n!!! error character !!! B!!! error character !!! T 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 (\*)
      - ou
      - Produit intermédiaire visé à l'article 8 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97

(\*) A 9.cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a vagy a 8. cikkben említett köztes termékbe szavak helyébe a 9.cikkben említett köztes termékbe szavak lépnek.

- Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8
  - o
  - Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 <sup>(4)</sup>
  - o
  - Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
  - of
  - Boterconcentraat voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 <sup>(4)</sup> bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
  - of
  - In artikel 8 bedoeld tussenproduct voor bijmenging in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n. 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8.º.
  - ou
  - Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º. 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8.º.
  - ou
  - Produto intermédio referido no artigo 8.º. destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º. 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitettun väliuutteen kautta
  - tai
  - Voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettun väliuutteen kautta
  - tai
  - Edellä 8 artiklassa tarkoitettu väliuote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 tarkoitettuihin lopputuotteisiin.
- Smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.
  - eller
  - Koncentrerat smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 <sup>(4)</sup>.
  - eller
  - Mellanprodukt i enlighet med artikel 8 avsedd för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;
- a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:
  1. a végtermékbe való bedolgozás határideje;
  2. a tervezett felhasználás jelölése (A képlet vagy B képlet);
  3. adott esetben a köztes termék gyártásához felhasznált vaj vagy vajkoncentrátum tömege.

<sup>(4)</sup> A 9.cikk a) pontjában említett köztes termékek esetében a 8. cikkben említett köztes termékbe szavak helyébe a 9.cikkben említett köztes termékbe szavak lépnek.

## VIII. MELLÉKLET

## Intervenciósi vaj

Beérkezett pályázatok és elfogadott mennyiségek <sup>(1)</sup>

Hónap:

Tagállam:

	Mennyiség (tonna)			
	A képlet		B képlet	
	Beérkezett pályázatok	Elfogadott	Beérkezett pályázatok	Elfogadott
Vaj hozzáadott jelölőanyagok nélkül				
Vaj hozzáadott jelölőanyagokkal				
Vajkoncentrátum hozzáadott jelölőanyagok nélkül				
Vajkoncentrátum hozzáadott jelölőanyagokkal				
Köztes termékek 9. cikk a) pont <sup>(2)</sup>				
Összesen				

<sup>(1)</sup> Az egyedi pályázati eljárások keretében a kérdéses hónapban.<sup>(2)</sup> A 9. cikk a) pontjában említett köztes termékek, amelyek a 0405 10 30 KN-kód alá tartoznak.

## IX. MELLÉKLET

## Vaj-, vajkoncentrátum- és tejszíntermelés és kereskedelem

Negyedév:

Tagállam:

A képlet (tomnában)

	Intervenció vaj hozzáadott jelölőanyagok nélkül	Vaj hozzáadott jelölőanyagokkal	Vajkoncentrátum hozzáadott jelölőanyagok nélkül	Vajkoncentrátum hozzáadott jelölőanyagokkal	9. cikk a) pont <sup>(1)</sup>
Termelés	<sup>(2)</sup>				
T5 belépés					
T5 kilépés					

B képlet (tomnában)

	Intervenció vaj hozzáadott jelölőanyagok nélkül	Vaj hozzáadott jelölőanyagokkal	Vajkoncentrátum hozzáadott jelölőanyagok nélkül	Vajkoncentrátum hozzáadott jelölőanyagokkal	9. cikk a) pont <sup>(1)</sup>	Tejszín hozzáadott jelölőanyagok nélkül	Tejszín hozzáadott jelölőanyagokkal
Termelés	<sup>(2)</sup>					xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
T5 belépés						xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
T5 kilépés						xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

<sup>(1)</sup> A 9. cikk a) pontjában említett közös termékek, amelyek a 0405 10 30 KN-kód alá tartoznak.<sup>(2)</sup> Kitarolt mennyiség.

## X. MELLÉKLET

## Vaj és vajkoncentrátum (vajgyenértékben) történió bedolgozása köztes termékekbe a 8. cikk szerint és forgalom

Negyedév:

Tagállam:

	A képlet		B képlet	
	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal
Vajgyenérték-mennyiség <sup>(1)</sup> a 8. cikkben említett köztes termékekben				
amelyből				
— KN-kód 1704				
— KN-kód 1806				
— KN-kód 19				
— KN-kód 2106				
— Egyéb (meghatározandó)				
T5 belépés <sup>(1)</sup>				
T5 kilépésV <sup>(2)</sup>				

<sup>(1)</sup> Vaj és vajkoncentrátum vajgyenértékben (tonna).<sup>(2)</sup> A 8. cikkben említett és T5-vel kísért köztes termékekbe bedolgozott vajgyenérték mennyisége.

## XI. MELLÉKLET

Az 1. cikk szerinti, hozzáadott jelölőanyagokat nem tartalmazó termékek bedolgozása a 4. cikkben említett végermékbe (tonnában)

Negyedév:

Tagállam:

Felhasználók száma:

Végermék <sup>(2)</sup>	Vaj		Vajkoncentrátum		Tejszín		Köztes termékekben <sup>(1)</sup>	
	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal
A1	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A2, a), b)	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A2, c)	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A3	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A4, a)	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A4, b)	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A5, a)	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
A5, b)	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
B1	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
B2	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx

<sup>(1)</sup> A 8. cikkben említett köztes termékekbe bedolgozott vajgyenérték mennyiségei.

<sup>(2)</sup> A képleteknek megfelelően a 4. cikkben említett meghatározások és KN-kódok.

## XII. MELLÉKLET

Az 1. cikkben és a 9. cikk a) pontjában említett, jelölőanyagokat tartalmazó termékek bedolgozása a 4. cikkben említett végtermékekbe, felhasználói kategóriánként (tonnában)<sup>(1)</sup>

Negyedév:

Tagállami:

Kategória:(<sup>(2)</sup>)

Felhasználók száma:

Végtermék( <sup>(3)</sup> )	Vaj		Vajkoncentrátum		Tejszín		Köztes termékekben( <sup>(4)</sup> )	
	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal
A1	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A2,(a),(b)	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A2,(c)	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A3	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A4,(a)	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A4,(b)	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A5,(a)	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
A5,(b)	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
B1	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	
B2	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	

(<sup>(1)</sup>) Egy-egy táblázat valamennyi olyan létesítmény-kategóriához, amely a következő mennyiségeket használja fel:

(a) több mint 5 tonna/hónap vajgyenérték („nagy felhasználók”)

(b) több mint 9 tonna/év vajgyenérték, de kevesebb mint 5 tonna/hónap vajgyenérték („közepes méretű felhasználók”).

(<sup>(2)</sup>) A képleteknek megfelelő, a 4. cikkben említett meghatározások és KN-kódok.

(<sup>(3)</sup>) A 8. cikkben említett köztes termékekbe bedolgozott vajgyenérték-mennyiségek.

(<sup>(4)</sup>) A 9. cikk a) pontja szerinti köztes termékek, amelyek a 0405 10 30 KN-kód alá tartoznak.



## XIII. MELLÉKLET

Az 1. cikkben és a 9. cikk a) pontjában említett, jelölőanyagokkal ellátott termékek bedolgozása a 4. cikkben említett végtermékekbe kis felhasználók által (tonnában)<sup>1</sup>

Év:

Tagállam:

Felhasználók száma:

Végtermék <sup>(1)</sup>	Vaj		Vajkoncentrátum		Tejszín		Köztes termékekben <sup>(2)</sup>	
	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	9. cikk a) pont <sup>4</sup>	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül	hozzáadott jelölőanyagokkal	hozzáadott jelölőanyagok nélkül
A képlet	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx
B képlet	xxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx

<sup>(1)</sup> Létesítmények, amelyek 9 tonna vajjegyénértéknél kevesebbet használnak fel évente („kis felhasználók”, nyilatkozattal vagy anélkül).

<sup>(2)</sup> A képleteknek megfelelő, a 4. cikkben említett meghatározások és KN-kódok.

<sup>(3)</sup> A 8. cikkben említett köztes termékekbe bedolgozott vajjegyénérték-mennyiségek.

<sup>(4)</sup> A 9. cikk a) pontja szerinti köztes termékek, amelyek a 0405 10 30 KN-kód alá tartoznak.